



**Betrægtning.**

Der er intet ikke Jætte i nogen anden; thi der er ikke heller noget andet Navn under Himmelens, som er givet blandt Mennesker, ved hvilket det bør os at søde frelse. — Ap. Gj. 4. 12.

Kaar det gjælder Menneskets evige Salighed, da leverer den hellige Skrift vor Natur ikke det mindste Gavn af Væ.

Frelse maa vi have.

Uden den er vi fortabte.

Intet er vi i os selv, som gjør os værdige til at undgaa Fortabelsen; intet har vi af Fortjeneste, intet af godt, som skulde kunne staa os en frelsende Dem.

Frelse lydes den, som ikke kan redde sig selv paa nogen Maade.

„Frelse“ betegner ellers vor fuldstændige Ubegyndelighed til at hjælpe os selv.

„Frelsens“ Gjerning udføres overfor den, som er i Fortabelsens Tilstand.

Vil du blive salig, er det ikke nok at faa Hjælp; nei du maa have Frelse; du har altsaa ikke engang noget, hvormed du kan hjælpe lidt til selv.

I Dommen kan du ikke gaa frem med dit eget Navn; saa lidet gjælder du i dig selv, at du maa faa en andens Navn at gaa frem med, om du skal blive frelst. Du har kunnet hørt et godt Navn blandt Menneskene, og mange har gjerne villet benytte dit Navn; paa det har man kunnet opnaa både Væ og Fordel.

Himmels Port kan det dog ikke aabne — ikke engang for dig selv!

Kaar dit Navn lød blandt Menneskene, som man straks til at mindes mange gode Gjerninger, udførte af en adelig og opværende Person, og Menneskene var kunne villige til at dømmes dig retfærdig, hør de, der havde hørt Beskrivelser af dig, Mængdens vidner ved din Port din Høvels Taarer om dit gode Navn som en trofast og helligt Væ; dine Søns Taarer vidner om, at du fortjente et godt Navn, fordi du var en jamvillighedsfuld og omsorgsfuld Fader eller en søn og høvelighedsfuld Moder. — de vilde gjerne

dømme dig retfærdig, om det stod til dem.

Dit Navn blandt Mennesker er, hvad dine Gjerninger og dit Liv minder om, naar du nævnes af dem.

Vælsker dit Navn gode Erindringer, da har du et godt Navn; maa man derimod tænke paa Misgerninger, da er det værste Vælsker ved dit Navn.

Godt maa han, der ved alt og hører dit inderste Herte, mindes, naar dit Navn skal oplæses af Væerne, hvori alt er skrevet?

Hvordan vil han dømmes, der kun sælger retfærdige Domme og dømmes uden Personens Anseelse?

Fortabdet er du, om du tror, at dit Navn kan være godt nok for hans Domstol!

Iblandt Mennesker har ingen et saa godt Navn, at han kan arbejde frelst ved det.

Selv ikke de helligste Profeter, Apostler eller Kirkes adleste og reneste Mand eller Kvinder har et Navn, hvorefter de kan minde Gud om det gode og sunde; de kan ikke hjælpe sig selv med sit Navn, langt mindre laane andre det. Intet Menneske under Himmelens har et saadant Navn for Gud. Saa da du dig ikke til at fremstille dig for Guds Domstol med dit eget Navn!

Gud selv vil i sin Raade mod dig give dig et Navn at gaa frem med, det eneste Navn under Himmelens, ved hvilket det bør os at blive frelse.

Det er hans egen Søns Navn.

Dette Navn har den rette Klang; det kan han minde Gud om det, som er efter hans Vilje.

Kaar dit Navn minder om Ulydighed, minder Sørens Navn om Ulydighed indtil Døden — i Gethsemane som paa Golgatha. Kaar du maa tænkes paa som et Værn med et urent Sind, uden den rette Kjærlighed til Gud, Gudsfrugt og Tro paa ham, siger Gud om ham: „Denne — er Sønnen den elskede, i hvem jeg har Selbehag“ — den Søn, som skred sig saaledes, at han i fuldkommen Lydighed kunde sige: „Se jeg kommer for at gjøre, o Gud, din Vilje“ (Joh. 10, 9).

Og det er det store og herlige ved

dette Navn, at det minder Gud om ham, som gik i Døden for dig, at du ikke skal fortabes, men have det evige Liv.“ Det minder Gud om, at du er dyrebare for hans elskede Søn; det minder Faderen om hans egen Hjærtelighed over den faldne Verden, Jesu vælskede Navn minder ham om, at alt det, som pletter vort Navn, er afledt og løst ved Sørens uheldige og dyrebare Blod.

Intet ikke er der Jætte i nogen anden eller i noget andet Navn; kun i hans Navn alene kan der værdifulde Syndernes Fortabelse.

Men vil du vis dette Navn at træde frem for Dommen med, saa glem ikke, at der ogsaa værdifulde Omvendelse i dette Navn.

Du maa nu lære at leve i dette Navn, at du skal komme til at dø og værdifulde al velsk i Jesu Navn!

Herre Jesus Kristus! Skriv dit dyrebare Frelsesnavn i og paa vore Hjerter!

Om os at saa Sørens op for vor Synd og vor Skyld og for vor egen Ubegyndelighed til at redde os selv fra Fortabelsen. Hjælp os at søge den Frelse, som du selv i Raade har beredt os, Frelsen i din Søn Jesus Kristus. Vær os ved din Selvigaard at tro paa hans Navn og saa det hjært — som det eneste, hvorefter vi kan vinde Raade hos dig og Himmelens evige Salighed. Amen.

**Bibelen.**

En Nationalist skriver i et fransk Blad:

„En Dag blev der i en Forhandling af alvorlige Mand Sportsmand om, hvilken Bog en Mand, der var dømt til Livsvarigt Fængsel, burde ta med sig, naar han af al Vælsker kun fik Lov til at ha en Bog med ind i sin Gælle. Katoliker og Protestanter, Filosofer, ja endog bekendte Frelsesere var sammen i dette Selskab. Men alle stemte de overens i, at Salget alene kunde falde paa Bibelen. Udvalgt har Bibelen været Gjenstand for en mere indgaaende og dristig Kritik end i vore Dage, men aldrig har hellet dens Udvalgte været stærkere og dens Udbrud mere mangfoldigt end netop nu.“

Prædiken holdt ved Indvielsen af Alverdomshjemmet i Stanwood, Wash., 27. Sept. 1908.

Af Past. D. J. Ordal.

(Trykt efter Opfordring.)

Levt. Mt. 23, 34-40. „Da skal Kongen sige til dem ved sin høire Side: Kommer hid, I min Faders Selvgaarde! Hvorfor det Næ, som I Eder er beredt, fra Verdens Grundvæld blev lagt!

Thi jeg var hangtig, og I gav mig at æde; jeg var tørstig, og I gav mig at drikke; jeg var fremmed, og I tog mig til Eder; jeg var nøgen, og I klædte mig; jeg var i Fængsel, og I kom til mig.

Da skulle de Retfærdige høre ham og sige: Herrel! Kaar saa vi dig hangtig og gav dig Mad, eller tørstig og gav dig at drikke? Kaar saa vi dig fremmed og tog dig til os, eller nøgen og klædte dig? Kaar saa vi dig i Fængsel og kom til dig? Og Kongen skal svare og sige til dem: Sandelig siger jeg Eder: Hvad I har gjort for een af disse mine mindste Brødre, have I gjort for mig.“

Det er Dommens store Dag, som Jesus her lader os saa et Øjeblik af. Han drager Tidens Række tilbage og lader alle, som vil høre hans Ord, saa se ind i Tidens Afslutning, den sidste store Dag.

Da det er Jesus, som sprækker det Dø for vore Læbe, ved vi, at det er et Ord, som arme Synderne til Liv og Salighed og som alt Guds Ord evig fast.

Det er et over al Raade værdigt Vælsker, som Jesus lader os se. Menneskets Gjerninger veles paa Retfærdighedens og Selvgaardens Begreb. Ja, det er den evige, midtgrundelige Kjærlighed, som veles Menneskets Gjerninger. Over saar sin forlængte Søn. Efter det kan han har gjort enten godt eller ondt.

Der hørtes paa denne Dag alene eller den Tro, som har været virksom i Gjerninger i sand Kjærlighed. Gal. 3, 6. Alle Folk forsamles; thi da har Evangeliet været forkyndt for alle



(24. 14). „Og dette Riges Eoangelium skal prædikes i den hele Verden til et Vidnesbyrd for alle Folk og da skal Enden komme.“

Kongen taler først til dem ved sin højre Side, dernæst til dem ved sin venstre Side. Hermed angives for det første, at der er to Gode. Alle Folk deles i to Klasser. Den ene stilles ved hans højre den anden ved hans venstre Side.

Kongens Tale er af højeste Betydning. Hvert Ord i den veier tungt; thi ethvert Ord har en dyb mudsmelig Mening.

Der skal finde Sted kun et eneste saadant Møde. Fra Ewigbed og til Ewigbed skal der kun være en Domsmedag. Det er Afgjorelsens store, magtige Stund. Udfælselsen skal nu finde Sted. Alinten skal udfilles fra Høden, Puffene fra Hoarene, de Dunde fra de Gode.

Det er paa samme Tid den glædeligste Stund for de salige, som det er den uheldigste Time for de Fortable.

Der sidder Jesus, han, som har Tornestenen her i Videsset kronet med Herlighed og Majestet. Han, som her blev naglet til Forhaanelsens Træ, sidder der paa sin Herligheds Trone. Her i Tiden omgivet af fattige Biffere, Loidere og Søndere, der omgivet af alle de hellige Engles Legioner.

Han, som her var foraglet, forfulgt, bespottet, der tilbedet, æret og af alle Himlens Hærskarer. Her hilset med korsfæst, korsfæst, hørt med denne, men giv os Barabas løs, der hilset af Legioner af Engle: „Hellig! hellig! hellig! er den Herre Zebaoth, af Jorden er fuld af hans Ære.“

Der saa fattig, at han intet havde, hvortil han kunde helde sit Hoved, der Himmelens og Jordens almægtige Styrer og Herjer. Her i Livet omgivet af Usfældom og Fattigdom, Nummer og Nøje, der omgivet af al Himmelens Ære og Glans.

Dette er Kongen, som paa sin Dag skal tale og dømmes.

Da skal Kongen sige til dem ved sin højre Side:

„Kommer hid, I min Faders velsignede! Arver det Rige, som eder er beredt fra Verdens Grundvold blev lagt.“

De troende har staaet ham nær før. De har levet i Troens og Kjærlighedens Samfund med ham. Nu skal de komme ham nærmere. De skal være Aransen om Tronen. De skal se ham Ansigt til Ansigt og mødes af hans Ansigts Betsuelle. De troende skal komme hid for at leve med Kristus, Brudgommen, i den himmelske Stad.

„Min Faders velsignede.“ De er blevet velsignede med al aandelig

Betsignelse i det himmelske. Alt, hvad de har modtaget af aandeligt Godt, er en Frugt af denne Faders velsignelse, som ikke var tomme Ord, men Gjerning og Liv.

Og hvem vil kunne ffildre deres Denselselse, naar han nu betegner dem som sin Faders velsignede! Alerede i dette Liv har Guds Betsignelse tilfaldt dem ved ham og for hans Skuld, og de har altid med Apostlerne med Lat maatatet bekjende: „Lovet være Gud og vor Herres Jesu Kristi Fader, som har velsignet os med al aandelig Betsignelse i det himmelske i Kristus.“ nu skal de saa anden større og herligere Betsignelser. De er Faders velsignelse og udsatte Børn, og hvad intet Sie har seet og intet Dre har hørt og hvad der ikke er opkommen i noget Mennefs hjerte, har Gud beredt dem, som elske ham.“

Dommeren paa sin Herligheds Trone forkynder for dem. „Arver det Rige, som eder er beredt, fra Verdens Grundvold blev lagt.“ Riget er Herligheds Rige, hvortil Raadens Rige som er blevet forvandlet; dets Salighed er Stabningens Maal.

Dette Rige skal de arve, ikke fortjene. De skal nu arve det Rige, som Kristus har erhvervet for dem ved Videlse og Død.

Men Kongen ikke alene affiger Dommen — denne salige Dom — men han angiver ogsaa en Erkjendelses Grund for Dommen. Dens Retmæssighed skal bevises af Gjæringer, der skal fremfaldes som Vidner. Disse Gjæringer har de Troende gjort drevne dertil af Kjærlighed til ham, som elskede dem først. Det er Kjærligheds- og Varmhjertighedsgjæringer.

„Thi jeg var hungri, og I gav mig at æde; jeg var tørstig og I gav mig at drikke; jeg var fremmed, og I tog mig til eder, jeg var nøgen, og I klædte mig, jeg var søg og I besøgte mig; jeg var i Fængsel og I kom til mig.“

Der opregnes Gjæringer og bare Gjæringer. Her er intet sagt om Tro.

„O, hvor vidt oplader her Livets Porte sig, hvor bred bliver her Jædgangen til den evige Herlighed,“ vil vel mange sige.

Thi hvor er en, som ikke skulde have noget at opvise af saadanne Gjæringer, eller om ikke, dog lettelig finde indbente det forfæmte? Ja, naar har der været en Slagt saa rig paa Justifikationer i belgjørende Diemed, Foreninger til Understøttelse af Fattige, Vidende, naar en Tid, som roste sig saa meget af Kjærlighed som vor? Skulde ikke vi saa komme os af Herrens Mund som hine?

Boget dig, du, som tænker saa. Se dig vel for i Ordets Ans, at du ikke bliver sungen i Djævelens List og

Snarer.

I Jordbæjelse og Forundring siger de troende til Kongen: „Naar saa vi dig hungri og gav dig Mad, eller tørstig og gav dig Drikke?“ De er sig ikke bevidste engang at have gjort nogen saadan Gjærning mod Jesus. De havde ikke lagt nogen Bøgt paa sine Gjæringers Betsigning, ikke bygget sit Haab paa dem, ikke i sjernefte Maade grundet noget Arav paa Løn. De havde ikke gjort dem for at saa Ære af Mennefer eller Ros. Nei, de har gjort disse Ting i Kristi Kjærlighed, drevne aldeles af Medlidendehed og Mednød for Medmennefsene. Fordi Kristi Kjærlighed drev dem, faldt det som af sig selv at gjøre, hvad de gjorde. Derfor er du saa helt forundrede nu, da Kongen siger: „Jeg var hungri og I gav mig at æde“ o. i. v. „Naar, Herre?“ „Vi er os ikke bevidste nogen Gang at have seet dig.“ Saaledes kan alene den troende tale.

Og Kongen skal svare dem og sige: „Sandelig siger jeg eder: Hvad I har gjort for en af disse mine mindste Brødre, har I gjort for mig.“

Det er med hans fattige Efterfølgere de har vist sig barmhjertige. Og saa meget Værd har de Troende i Guds Pine, at hvad vi gjør mod dem, det er det samme som om det var gjort mod Jesus selv.

Det er ene og alene Kjærlighed, som kan drive os til sand Barmhjertighed, der ikke søger sit eget men en andens. Og det er alene Kjærligheden, der flyder af den sande levende Tro, der saaledes kan ofre og give sig til for Brødre.

Thi her kræves ikke alene en og anden Tjenestes Gjærning og Barmhjertighedens Hæde, men at hele Livet skal være et Liv i Barmhjertighedsøvelse.

Sos de gamle forener sig ofte alle disse Rangler, af den Rød og Trængsel, som vor Tæst idag opregner for os.

At drage Omfjerg for fattige ikke mindst de gamle er en Pligt, som paalyder en kristen Menighed. Men denne Pligt forsamles alfor ofte. Denne Forsømmelse har ganske vist været Karsag til megen Forargelse og mange har vendt den kristne Kirke Raggan af denne Grund. Uden Ret, dog i Svaghed.

Prestens Liv er Vagsoffets Bibel, siger man. Men da er det sandt, at de kristnes Liv, Menighedens Liv er Verdens Bibel, det vil sige, Verden bedømmer Kristendommens Væsen, Karakter og Virkning efter, hvad den ser for sig blandt dem der kalder sig med det kristne Navn. Vel er det saa, at Verden har læst sig ved de strøbelige, og det strøbelige i den sunlige Menighed og bedømmer den sun-

lige Kirke efter Alinten, som Fienden med List har soaet i den, mens den ikke vil se eller tage i Betragtning den gode Sæd, som er soaet i den.

Men det er klart, at det er vigtigt baade for den kristne selv og for Menigheden, som det er det af Hensyn til Verden og de strøbelige, at den kristne enkeltvis og Menighedsvis „lader det træde klart i Dagen gennem sine Kjærlighedsgjæringer, at Kristendommen er Kjærlighedens Religion, først og fremst som en Kobberbæjelse af Guds Kjærlighed til os i Kristus, men dernæst som en Kjærlighed til Mennefsene i Almindelighed og til Brødrene, Troens egne, i Særdeleshed, som er en Frugt og Virkning af Guds Kjærlighed til os, udsat i vore Hjerter ved den Helligaand.“

Mange har viselig en ganske feil Opfatning af, hvad Menighedens Pligt er, naar Spørgsmaalet er om Fattigvæjse.

Menigheden har ingen Pligt, synes mange, det er Staten der skal sørge for de fattige. Derfor opretter den Fattighuse og til disse Opretholdelse betaler alle Borgere, som ellers betaler Skat, Skat.

Derfor siger man: til Fattighuset med de fattige! Der kan være Tilfælde, hvor der ikke er nogen anden Udvej end at sende en Fattig til Fattighuset. Men det burde dog høve til Sjældenbederne.

Menigheden selv bør sørge for sine fattige, saalangt den formaar det. At flere Menigheder eller et Distrikt, eller den hele Synode skaar sig sammen om et saadant Hjøremaal skulde kun hjælpe til at man lettere og bedre kunde udføre Arbejdet. Enighed gjør sterkt. No flere skaar sammen om et Hjøremaal des bedre. Man skulde være saa meget sterkere til at udføre det.

Kirkehistorien viser ogsaa Guds Ords Sandhed: Det naturlige Mennefe er og bliver en Egoist, indtil Kjærligheden heroverfra forvandler det. De kristne Menigheders Liv er det virkelige Bevis herfor. Der er Kjærlighed. Intet forundrede Bedømmingerne sig mere over, intet var dem mere ubegribeligt. „Se,“ raabte de, „hvor de elsker hverandre.“ Denne Broderkjærlighed udvidede sig saa til almindelig Mennefskjærlighed. Den af Kjærligheden fødte og i Kjærligheden levende Menighed er nu ogsaa det rette Organ for Kjærlighedens Væjse. Den antager sig dem blandt sine Venner, som paa nogenombest Maade trænger til Hjælp, og gaar da ogsaa ud over dette for at omfatte dem med Kjærlighed, som endnu skaar udenfor.

Thi de skal vindes for Menigheden. Kjærligheden er altid misfionerende,



Den udelukker ingen, ligesom Raaden, fra hvilken den stammer, ikke udelukker nogen ikke engang Jænderne og Jorsølgerne.

Den første kristne Kirke giver et skønt Billede og Eksempel paa, hvad den kristne Menighed skylder at gøre og vil gøre med Trængende.

Menigheden i Antiochien, som havde 100,000 Medlemmer understøttede 2,000 fattige.

Da Biskop Sirkus 1 var tagen tilfange, samlede hans Diakon, Laurentius, de fattige i Menigheden og udbød alle Kirkens Gode til dem. Selskabet de bellige var fulgte ham og gav Pengene som derud kom ind til de fattige. Men endnu mere maatte man beundre den Haand i hvilken den blev givet.

Efter Biskop Sirkus' Martyrdom stillede det Skab til hans Diakon, at han skulde udløse Kirkens Skatte. Han kaldte de fattige, Strølinger og trængende og pegte paa dem for Byprosten med de Ord: "Dette er Kirkens Skatte."

Og her er de gamle, som har tjent med Trofast i sit Alder som kristne i Væn, i Opdragelsen af den Sjæl, som nu er, i Haand og Taad, ved at grunde, bygge og holde ved lige Kirker og Skoler, ved at grunde kristelige Hjem, hvor de opdrog sine Børn i Tugt og Herrens Formaning. Ved Guds Raade har de bevaret for os Ordets Embede.

Naar saa vi blive færdig med vor Tak til Gud, for hvad han har givet os i de gamle.

Derfor siger Gud i sit Ord til os: "For det graa Haar skal du rejse dig, og du skal høre den gamle, og du skal frygte din Gud; jeg er Herren." (3 M. 19, 32.)

Det er en særdeles Hjemfølelse af Gud, naar der er ingen Gammel i dit Hus. 1 Sam. 2, 31. "Se, Dage kommer, da jeg opsluger din Arm og din Faders Suses Arm, saa der ikke bliver nogen gammel i dit Hus. Og du skal skæle Trængsel for Pølsen under alt det gode, han vil gøre mod Israel, og der skal ikke være nogen gammel i dit Hus nogensteds." Dette er Dommen, som kom over Elis Hus.

Profeten Jeremias klager mod Edom og Israel, at de ikke forbedrer sig over de gamle. "De gamle Klage er ikke blevet hørt." Derfor klager Profeten til Gud over Israel. Eide om Side med Foragt for Presterne gaar Foragt for de gamle.

De gamle er ikke mere i Porten. "Derfor er vort Hjerte fult, derfor er vore Tænder færdigklædt." Ordsp. 5, 17.

Naar har Værnehjem og nogenlunde rigelig understøttede de. Vi har mange slags Institutioner for at tage sig af de smaa foreværelse. Mange

Værnehjem findes, Gud ske Lov og Tak! men forholdsvis saa Alderdomshjem.

Det er let at samle Penge for Værnehjem. Det er let at vække Medlidenhed og Medfølelse for de arme smaa. Gud ske Tak for det!

Anderledes vanskelig er det at vække jaad Afsky og Medlidenhed for en gammel.

Den gamle har sine tilvante Bøner og Bønner. Derfor ved man paa Forhaand, at den gamle ser ikke altid glade Dage imøde. Selv om han har Penge, er han ene, eller de to gamle svogelige, har ingen, som kan støtte om dem, da er det tungt.

Penge kan ikke skaffe dem hjerlig Pleie. Penge kan ikke vække Sjæle, kristelig Nygelse.

Alene det kristne Hjem, alene den kristne saa give disse Ting og giver dem i kristelig Afsky.

Men nu er det jo saa, at det kan ikke altid være muligt for den kristne at tage gamle i sit Hjem. De vil kanskje ikke kunne yde dem den Hjælp, de trænger.

Derfor har Gud givet den kristne Menighed Nød og gjorde dem ydmyge, hjerlige og barmhjertige. Det var kristelig Herrens Evangelium. Hvor ser Løve Herrens Sjæl, hører sig nu Kirker og Skoler og milde Skisteller.

Dette kristelige Evangelium er os bekræftet.

Men er vi glemte af kristelig Land og Sind, da har vi den sande Tro, som er virksom i Afsky.

Det Hjem, som idag skal indvies er ogsaa et smukt Bævi paa Guds Raade og Barmhjertighed. Her vil han give en gammel, svage gamle, gamle, der trænger Pleie og Tilføj, et Hjem. Der vil han give dem et kristeligt Hjem med saa mange af det kristelige Hjemms Sjæle, som mulig, legemlig Pleie, med Bøn, Sang og Guds Ord.

Men skal "Hjemmet" tilfælde udvære sin store, hellige Opgave at hjælpe de gamle, at de kan have en blid Aftenstund og lusse sine Fingre i Troen paa Kristus, da gælder det, at ikke alene denne Menighed, men alle Menigheder i vort Distrikt erkender sin store Opgave og berlige Forret i at drive Hjemmet, og give det det fornødne med Midler o. l.

Men ikke mindst med Bøn og Forbøn at bære det frem for Raadens Trone. Dertil skal kristelig Afsky og tvinge os. Ikke med Tanke paa Bøn. Thi vi har kun vort Ansigt Blusset. Rei, som drevet af Taknemmelighed mod Gud, der giver os saa meget, der har tilgivet os alles vore Synder.

Dertil skal kristelig Ord idag give os Kraft. "Jeg var hungrig, og I gav mig at æde."

Det er i de fattige, lidende, trængende Brødre Jesus vil elske af os.

Elsker du Jesus, vil du elske de trængende, hvis de er, "mest Troens egne."

Forlømmes dette, da ve os, ve vor Kirke, ve vore Menigheder! Da skal vi kunne sige, at hvad Kongen siger til dem paa sin venstre Side har sin Anvendelse paa alle dem, der i Søtra modstaar den Helligaand og ikke vil omvende sig.

"Da skal han ogsaa sige til dem ved den venstre Side: Gaar bort fra mig, I forbandede, i den evige Alder, som er beredt. Djevlen og hans Engle! Thi jeg var hungrig, og I gav mig ikke at æde; jeg var tørstig, og I gav mig ikke at drikke; jeg var fremmed, og I tog mig ikke til Eder; jeg var nøgen, og I klædte mig ikke; jeg var syg og i Fængsel, og I besøgte mig ikke.

Da skulle ogsaa de svare ham og sige: Herre! Naar saa vi dig hungrig eller tørstig eller fremmed eller nøgen eller syg eller i Fængsel og tjente dig ikke? Da skal han svare dem og sige: Sandelig siger jeg Eder! Hvad I ikke have gjort for en af disse mindste, have I heller ikke gjort for mig. Og de skulle gaa hen, disse til evig Pine, men de Næstherdige til evigt Liv."

Herren give os Raade til altid at øve den sande Barmhjertighed. Amen!

**EASTERN REALTY CO.**

Fløpperstad & Teisberg  
Vi kan anskaffe det bedste Land i gamle navne og nye skandinaviske settlementer  
18 Riverside Ave. Spokane, Wash.

For førstklassens Fotografier henvend dem til den velkendte dygtige norske Fotograf

**J. P. AABERG**  
1322 Pacific Ave. Tacoma

**DR. L. N. JACOBSEN**  
Norsk Læge og Kirurg  
Kontortid 10-12, 2-4 og 7-8  
Kontor 201 Peoples Savings Bank Bldg  
Seattle, Wash.  
Office Phones—Main 6177; Ind. 2202  
Residence: Ind. 2629.

**DRS. ROBERTS, DOERREY AND BLODGETT**

Dentists  
1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.



**G. C. MELLINGER**  
Begravelses-Direktør

Skandinaviske og Tysk Tales  
Phones Main 251. Home A 1251  
916-12 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

**DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS**  
Tandlæger  
217-218 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash.

Oplag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**  
Billetter paa alle første Klasse  
Linier  
**VISELL & EKBERG**  
1308 Pacific Avenue  
Tacoma — | Wash.

**Lien's Pharmacy**  
Claudiusbill Apothek.  
Ole B. Lien. Harry B. Selvir  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 7314 1102 Tacoma Ave.

Standinavist  
**Begravelsesbureau**  
Telefon Main 7745 Home A 4745  
**LYNN & HAUGEN**  
945 Tacoma Ave.

**Student - Supplies**  
of all Kinds  
**Vaughan & Morrill Co.**  
926 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

**SAM CROW**  
HOUSE  
FURNISHING  
COMPANY  
225-27-29  
Riverside Ave.  
Spokane Wash.  
Complet Udvalg Linooleums, Carpets,  
Møbler, Ovne og Crockery.  
Telephone Main 2494

**Hjælpbilleder** Verticeller og Sundheds  
moneter udlært godt og  
billigt. 211 North Commercial. 17 West Commercial.  
De bedste Hjælpbilleder i landet. Skriv eller Kom til  
**Arne Berger, Artist.**  
544 1/2 Wash. Str., Portland, Oreg

**ENGER & JESDAHL**  
Skibshandlert  
Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

**W. H. Mock & Sons**  
Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers  
PHONES - - Office Main 168  
Residence - | Red 2681  
Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wa

**ROBT. W. COLLINS**  
Bulle in Wiggest Bldg.,  
handler med Real Estate og faste  
Landskøbsområde. Laan  
COEUR D'ALENE, IDAHO



"Pacific Herald."

A Religious Weekly, Kristeligt Ugeblad udgivet af Presteforeningen for Pacific Distrikt af den Nordre Synode ved en Komite.

Entered at the postoffice at Parkland, Wash., as second class matter.

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til W. O. Bjerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgjærelser og Retelser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besjærges af Post. S. W. Ejernagel. Breve adresserede "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

For Maret ..... \$ .75
For Maret til Canada ..... 1.00
For Maret til Norge ..... 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

(Indsendt.)

Altergang.

Klassen fra alle Stater høres der Møde over Forstaaelse af Altergang.

De, som bruger Sakramentet nøier sig med at nyde det en eller to Gange om Aaret, medens rigtig mange af dem, som vil høre det kristne Ravn næsten aldrig bruger det.

Allerede Luther klager over denne Tilstand sigende: "Køll mængder ogler vor Herres Legemes og Blods hellige Sakramente saa ringe og forholder sig dertil, som om de intet paa Jorden mindre behøvede end netop dette Sakramente, og dog vil de hede Kristne;" — "men naar en ikke søger eller begjærer Sakramentet i det mindste en fire Gange om Aaret, da er det at befrygte, at han foragter Sakramentet og ikke er nogen Kristen, ligesom den ingen Kristen er, som ikke tror eller hører Evangeliet; thi Kristus sagde ikke: 'Inder dette være,' eller: 'foragter dette,' men: 'Åder dette, saa ofte I det drikke' a. s. v. Han vil i Sandhed have det gjort og ikke paa nogen Maade forstuet eller foragtet."

Ser vi hen til Kristen og den første kristne Kirkes Præktis, saa bliver vi ogsaa beghemmede i vor Brug af dette Hjerkes Maaltid.

Jesus siger i sine Indstiftelsesordene: "Dette gjører saa ofte, som I det drikke, til min Huskomme."

Svarede Herrens Disciple opfattede disse Ord lærer vi fra flere Steder i Ap. Gjerninger. I 2, 46 læser vi om Menigheden i Jerusalem: "Da de var hver Dag 'amdrægtig i Tempel og brød Brødet i Husene og nød Maden med Fæd og Hjertens Enfoldighed. De nød ogsaa Radverens

hver Dag. I Ap. Gj. 20, 7 læser vi: "Men paa den første Dag i Ugen, da Disciplene var forsamlede forat brøde Brødet, talte Paulus for dem" osv.

Menigheden i Troos havde ogsaa for Skik at gaa tilskiers hver Søndag. Udtrykket "brøde Brødet" hentyder til Indstiftelsesordene: "Som tog Brødet, talte, brød det."

Vi ser ogsaa at de første kristne var flittige Nadvergjæster. I Jerusalem nød de Sakramentet hver Dag og i Menighederne ellers ialfald hver Søndag.

De første kristnes Præktis var at nyde Radverens ved hver Gudstjeneste. Da de deltog hele Menigheden deri. Ja ikke nok med at alle de tilstedeværende Menighedslemmer deltog i Rudehen af Radverens, men naar Radverensmaaltidet var endt i Kirken, blev det indviede Brød og Vin af Kirkens Diaconer baaret omkring i Husene og i Gaardene til de syge og sange kristne, som var hindrede fra at deltage i Altergangen i Kirken.

En saa snart Fælske havde de første Kirkebyes kristne af Radverensigheden for alle Menigheds Medlemmer af at gaa til Alters ofte og of Sakramentet, som et Foreningsboand mellem de Troende og Herren, ja selv som mellem de Troende indgydes. For denne Tanke og Præktis finder Apostlen Udtryk i disse Ord I Kor. 10, 17: "Althi der er et Brød, er vi mange et Legeme; thi vi er alle delagtige i det ene Brød," og i 12, 13: "Og vi har alle faaet at drikke til at være en Kande."

De kristnes indgydes Enhed for Apostlen baade symboliseret og virkeliggjort ved den fælles Altergang.

Ser vi nu hen til, hvorledes vi bruger Radverens og sammenligner den med de første kristnes Brug, saa finder vi en dobbelt Forskel. Først: vi bruger den meget sjældnere, og dernæst bruger vi den ikke saaledes som den hele Menighed i Fællesskab men blot i Hjelkes. Hvad er de Grundene hertil?

1. En af Grundene kan vi vistnok søge i vore Menigheds Sammenfætning.

Vel var der ogsaa i den første Kirke Mente blandt Svenden, men vi maa vel erkjende, at det er langt værre nu. Dvor Livsamsfundet med Gud mangler, der fattes den Spore, som driver til Radverens.

Mangelfuld Brug af Sakramentet viser derfor tilbage til Mangel ved den personlige Kristendom. Mangel paa Inderslighed i Samsfundet med Herren.

Bliver der derimod Alvor og Inderslighed i Kristendommen, bliver ogsaa Radverens flittigere Brugt.

2. En anden Grund til den sjældne Brug af Radverens kan vi søge i det mangelfulde Begreb, som saa

mange har, om de herlige Goder, hvori vi i Sakramentet bliver delagtige. Hvad Sakramentet bringer er udtalt i de Ord: "Det gives for eder, og edet udgydes for eder til Syndernes Forladelse"; men der, hvor Syndernes Forladelse er, der er ogsaa Vin og Salighed. Dette har jo Jesus testamenteret os, sine Disciple, i de Ord "Denne er det nye Testaments Skål i mit Blod, som udgydes for eder til Syndernes Forladelse."

Syndernes Forladelse og en stedse gjentagen Formelse af Pagtesamsfundet med Frelsens Gud, det er ogsaa de Gaver, som Radverens bringer dem, som nærmer sig til den med det rette Sind og nyder den paa værdig Maade. Den Herre Jesus træder der i den inderligste legemlig-sjælelige Forening med den Troende.

3. En tredje Grund til den sjældne Altergang tør være en uimodig og uretlig Fægt og Engstelse for at gaa uværdig.

Dette kan have sin Grund dels i manglende Erkjendelse af Noaden og dels i manglende Erkjendelse af ens egen uandelige Tilstand. Deis — og det maa ske meget ofte — kan det have sin Grund i Misforstaaelse af de Ord i I Kor. 11, 29 "Og som æder og drikker uværdig, æder og drikker sig selv til Døen."

Undersøger vi i hvilken Sammenhang denne Advarsel er udtalt, saa finder vi, at den har sin Grund i den Afstik, som forekom i den korintiske Menighed, at man der under de fælles Maaltider, som fejredes i Forbindelse med Radverens, de saakaldte "Agaper" eller Hjerlighedsmåltider gik til Overdreden Rydelse af Mad og Drikke og stundom ogsaa begjir den hud at lade den fælle, der ikke bragte noget med sig til Maaltidet, intet saa.

Den uværdighed, Apostlen her advarer mod, er ogsaa en bestemt Synd, som bestod i den usædvanlige overdreven Rydelse af Mad og Drikke i Forbindelse med Radverens og fremdeles i den Hjerlighedsløshed, som aabenbarede sig deri, at de fattige ikke fik deltagelse med de rige, og det under et Maaltid, hvis Karakter som Hjerlighedsmåltid burde have udelukket en saadan ukjærlig Handling.

Denne Sogsaan-erkeskjendelse Dette bør vi betænke, saa den Hindring, som ligger i en gal Opfatning af Ordene om at æde og drikke "uværdig" og "sig selv til Døen," kan bortfalde.

Vistnok ved vi, at der gives en Uværdighed, der skal holde en borte fra Sakramentet, og den bestaar deri, at man ingen Synderkjendelse og Trang har til Samsfund med Gud.

Den derimod, som er fattig i Kanden og hungret og tørster efter Retfærdighed og længes efter Samsfund

med Gud vil netop i Radverens indføres i dette Samsfund og blive styrket og trøstet.

4. En fjerde Grund til Sakramentets Forstaaelse kunde være den Skik, som mange Menigheder bruger, 11—Herald — at der kun holdes Altergang Høst og Vaar.

I min Menighed har vi Altergang den første Søndag i hver Maaned, og jeg synes den Skik er et betydeligt Skridt i den rette Retning.

Gud hjælp os til flittig Brug af Radverens.

Sort Arbeidsfelt.

Tacoma.

Kvindeforeningen paa Søndag holder sit Udvalg i det nye Kapel paa East 3 og Bright Ave. Fredag og Lørdags Aften i denne Uge. Et Orkester vil spille. Kvindernes serverer Kaffe og Kage og tilbyder sine forskjellige Gjenstande tilsalgs. Udvalg er frit. Alle er velkomne.

Fagforeningen møder denne Maaned Fredags Aften, den 23de. Fæsten, som denne Forening forbereder sig til, holdes Lørdags Aften, den 27de Oktober.

Fr. E. C. Sæthra fra Florence laaer i vor Kirke sidste Søndags Aften. Han var paa Veien til Parkland, hvor Board of Trustees for F. O. H. holdt Møde Mandag.

Søndag Formiddag den 18de Oktober holdes engelsk Gudstjeneste med Altergang og Prædiken særlig for de unge i Vor Frelsers Kirke. Du unge Mand og du unge Kvinde kom dit Daabsløste ihu. Du I ældre vær med og samle vor Ungdom i vort Guds Hus. Hjælp dem baade ved eders Eksempel og eders Formaning til at se at "en Dag i Herrens Forgaard er bedre end ellers tusinde."

Søndags Eftermiddag stodes gamle Mrs. Donna Selvig til sit sidste Hvilested ude paa Tacoma Cemetery. Begravelsen foregik fra Vor Frelsers Kirke under usædvanlig stor Deltagelse. Ved Begravelsesfejden i Kirken talte Stedets Præst. En Kvartet fra Kirkekorset sang to velsende Sange. Et Telegram fra Pastor Spenst, afledes mangelagtige Hjælpesøger, blev oplæst. Han henvendte sig til Mat. 14: 13. Merkligt at det skulde træffe det samme Billestet som Stedets Præst uvidende om Teleqrammet, havde taget til Tæst for Sigtaalen. Mange deilige Monster hængte den hvide Vaar, hvor den Hære



gamle „Bedstemor“ laa smilket som en Brud.

I Mrs. Selvig talde den store Barneskole en fjedden Mor og Bedstemor og Vor Frelsers Menighed en af sine mest trofaste gamle Medlemmer. Hendes Idninghed og faste Tro, hendes smilende Tilfredshed, hendes indertlige Hjærlighed til sin Frelser, hans Ord og Sakramente, var det som drog alle, og det var det som gav dem alle en ny og mere levende Tro. Derfor vil hun blive godt savnet i vore Kredse. Gud give os mange saadanne fromme Mødre og Bedstemoder. Han tryk og laa de efterlodte Iyngende.

Ved Skolen, som nu holdes i Vor Frelsers Kirkes Basement, er der nu 23 Børn. Forinden Miss Anderson og Pastor Preus har Mrs. Nielsen fra St. Paul i det senere været behjælpelig med Undervisningen af de allermindeste. Hun har ikke saa liden Erklæring i Håndgarden Arbejde og i Undervisningen i skolen.

End Tacoma.

Hjemsforeningen holdt sit andet Møde sidste Fredag Aften. De unge viser megen Vejevilling for Sagen og en stor Forsamling var tilstede. En kort Konstitution blev antagen. Foreningen skal have „Kordlut.“ Niere nye Medlemmer blev ogsaa optaget, som vi nu har 29 aktive Medlemmer til at begynde med. Til Bestyrelse for første halvår valgtes: D. E. Heimdahl, Formand; John Seihen, vice Formand; Marie Nordstad, Sekretar; Olof Berg, Redaktør; Julius Steen, Redaktør. Udvalgte: Redaktøren, Miss Campbell, John Seihen, Rude, Knudsen og John Buvik.

De norske Enkeltmænds Selskab vil holdes til næste Møde, Fredag Aften den 16de dennes.

Kvindeforeningen møder Tirsdag Eftermiddag den 15de Oktober hos Mrs. Alvestad, 6000 So. Warner St.

Guds tjenerne forklommende Søndag Formiddag kl. 11.

Siemarsk.

Kirkeligt Arbejde har været drevet her ved Prof. D. E. Heimdahl siden sidste Kvaar. Gudstjenesterne holdes omkring i Aulene hos de forskellige interesserede. Ved Guds Ord haaber vi med Liden at saa lidt tilføjelse og med regelmæssig Betjening her ogsaa.

Det glæder os meget, at Smeden har optaget Arbejdet her. Den synes alle at give os saa let, selv om Begyndelsen er liden; og om det naar noget frejst. Vi har haft Besøg af mange Prædikanter; men de har alle

givet os efter et Par Forsøg. Nu er det lidet til at saa vort Folk samlet.

En Kvindeforening er allerede dannet. Den stiftedes ved Frelsers Skole for et Par Uger siden. Mrs. R. Knudsen havde indbudt Kvindene til Møde i sit hjem, og her besluttede de at danne en Missions-Kvindeforening. Følgende Embedsmænd valgtes: Mrs. Carrie Halsorfen, Præsident; Mrs. D. Blak, vice Præsident; Mrs. R. Knudsen, Sekretar; Mrs. Bogabild Mortens, Kasserer.

Foreningens første Møde holdes den 22de Oktober hos Mrs. Mortens, hvor der ogsaa bliver Gudstjeneste kl. 8 Søndag Eftermiddag den 1ste dennes.

Genfret, Idaho.

Jubilæum, Prestegaardsindvielse og Missionsfest. Komiteen i Anledning af Vor Frelsers Menigheds Trediveaarsjubilæum og Indvielse af Prestegaarden holdt Møde i Prestegaarden den 10de Sept. og fastsatte Dagen for disse Festsjælder til Søndag den 1ste Oktober. Sammen med Jubilæumsfesten holdes ogsaa Missionsfest. Intermountain Specialkonferens holder sit Møde her paa samme Tid, og vi haaber at saa den Glæde at have alle Konferenceens Medlemmer tilstede. Festen begynder kl. 10 Form. Menighedens Historie vil blive oplæst af Past. Gjelten. Jubilæumspredikation holdes af Past. Wesslen, Missionspredikation af Past. Rørgaard, og Past. Hansen foretager for Altret. Offer vil blive optaget til Distrikts Indberetning. Paa Eftermiddag indviest Prestegaarden ved Distrikts Sekretar, Past. Golden, og forie Løser holdes af de øvrige Præster. Vi vil da indkomme de foreskrevne Børn ved vore Barneskolen i Teller og Forstand.

1ste Oktoberfest. Søndag Aften kl. 7:30 holdes Hjertende-Oktoberfest i Kirken med følgende Program: Kvad er land Oplysning, Past. Wesslen; Why have we Denominational Schools, Past. Rørgaard; Pacific Lutheran Academy, Past. Golden; Luther College, Past. Hansen; Luther Seminar, Past. Gjelten. Offer vil denne Aften blive optaget til trængende Studerende.

Kredsbannelse. Menigheden har indbudt alle Menighederne til et „Intermountain Specialkonferens“ Beretning til at delage med sig i disse Festsjælder, til at være officielt repræsenteret til en mulig Dannelse af en Kreds; Vi haaber, at mange fra Systermenighederne vil antage Indbudelsen og komme, og derved forhøje vort Jubilæum. Hjertelig velkommen! Skuds vil møde i Genfret og Moscow, helst Genfret, for dem, som meder sig til Bestkomiteen, V. Olsen, D. Smith og C. G. Dellefson inden 1de Oktober.

telig velkommen! Skuds vil møde i Genfret og Moscow, helst Genfret, for dem, som meder sig til Bestkomiteen, V. Olsen, D. Smith og C. G. Dellefson inden 1de Oktober.

Levnetstak. Mrs. Hanna Selvig, f. Christensen, blev født den 15de December 1828 i Loebvig, Norge. Der blev hun ogsaa døbt og konfirmeret. I 1850 indgik hun i Ektekab med Pernt Selvig. 1868 udsandrede Familien til Amerika, hvor de bosatte sig først i Becker Co., Minn. I Sandwich Co. holdt de senere i flere Aar. 19 Aar siden kom Selvig til Tacoma. Efter et Aars Ophold her reiste de til Otten, hvor Selvig døde. Mrs. Selvig vendte da tilbage til Tacoma, hvor hun sammen med de fleste af sine Børn siden har boet. Hun stiftet sig her til Vor Frelsers Menighed og var tillige et aktivt og afholdt Medlem af denne Menigheds Missions-Kvindeforening paa Pladsen.

En Bror, John Christensen, som har boet under samme Tag som Søsteren nævnte af sin Tid og en Søster i Norge overlever hende. Hun blev i sit Ektekab vellykket med 13 Børn, hvoraf 9 nu lever. Mrs. er ogsaa forud for sin Mor. Det sidste af disse var hendes ældste Søn, Ole S. Selvig, som døde for halvandet Aar siden.

„Bedstemor“ Selvig havde ogsaa 31 Børnebørn og 11 Børnebørns Børn.

Hun var en Gudstjenende og from Kvinde, en en Mor, Hjærlig mod alle, tro i sin Menighed. Hun havde alle og rolig i Troen paa sin Frelser kl. 6 om Aftenen den 22de Sept. 1908. Fred med hendes Sjæl, vellykket vore hendes Sjæle.

Bokehil.

Kvindeforeningen mødte hos Mrs. Mohr sidste Torsdag. Den 8de Oktober bliver der Møde hos Mrs. Petersen.

Mrs. Ostmark fra Poulsbo har stiftet bid og skal bo hos sin Datter, Mrs. Cole. Vi ønsker hende velkommen.

Missionsfest. Søndag den 1ste Oktober bliver der Missionsfest. Om Formiddag optages Offer til den Indre Mission og om Aftenen til Missionsmissionen. Past. D. A. Bluh fra Seattle prædiker.

Arbejdernes Høst og Da Aaberg fra Forland besøgte Bolde Prestegaard nogle Dage sidste Uge.

Julefester er afsluttet, som kan veiledes, naar Guden er klar; men Troen paa Ordet er et Mandat, som ogsaa gennem Mærke viser den rette Vej.



Mr. Robm,

den første til at optages ved Josephine Alderdomshjem i Stanwood.

Dans Billede skalde haest Plads i sidste Nummer af „Herald“, men det kan desværre for sent.

South Bend og Raymond.

Søndag Eftermiddag holdt Pastor R. F. Xavier Gudstjeneste paa A. Kniffens Hall her i Byen. Paa Eftermiddag prædikerede han paa Korst og Skovst i Raymond, hvor ogsaa en liden Landsberget indlemmedes i Past med Gud, nemlig Mr. og Mrs. Herman Mattsons førstebørn Søn Paul Ragnar.

Samme Dags Aften døbtes i A. Kniffens Hus i So. Bend Familien No. 3, nemlig Elmer Selmer. Gud lade Pastens Velsignelse altid holde ogsaa over disse to Søn!

Om Gud vil besøger gamle Frelsen os efter Søndag den 11 Oktober.

Fra mange Koster.

Prof. W. A. Hefen, Decorah, Ia., er kaldt til Prest for Menigheden i Boston, Mass.

John Sørensen og Datter af Peter St. Olaf Menighed, Minn., Pastor J. A. Thorsen's Rald, Hjøstede i Anledning af sit Guldbrud den 1de September, 1900 til Fordeling mellem fire af Sønningens Koster. Barneskolen i Forland fik \$100.

Lærereminariet i Sioux Falls, S. Dak., begyndte det nye Skoleaar den 8de Sept. 47 Elever var ankomne ved Skolens Aabning. Ten nye Bestyrer, Pastor J. G. Ordal, blev indført ved Past. S. Selvig.

Miss Karen Værten, en Datter af Dr. Konr. Værten, Decorah, Iowa, er ansat som „Preceptress“ ved Lærereminariet i Sioux Falls.



**Wife Anna Thylfesen**, som i syv Aar har været Lærerinde ved Luther Academy, Albert Lea, Minn., er nu ansat ved vor Synodes Normal-skole.

**Bethlehems Menighed** ved Kenmore, N. Dak., til Søndag den 13de Sept. lagte Grundstenen til sin nye Kirke. Formand Hendrickson udførte Handlingen. Menigheden tilhører Past. S. Gladmarks Kald.

**Menigheden** i Detroit, Minn., indviede den 6te Sept. sin nye Kirke. Formand Bjergo prædikede og udførte Indvielsen. Menigheden betjenes af Past. R. A. Cuamman.

**Overrett Menighed**, Formand L. C. Foss's Kald, har besluttet at købe tre Tomter i Nordenden af Byen og slutte den ene af sine to Kirker derud.

**Past. J. J. Strand**, Northland, Minn., har antaget Kald fra Menigheden i Grand Forks, N. Dak. Foruden at være Prest for Menigheden skal han ogsaa undervise i Religion ved Grand Forks College.

**Miss Anaph**, som tilbragte sine sidste Aars i vor Samfunds Aldehømsheim ved Stoughton, havde testamenteret \$448.84 til lige Deling mellem Martin Luther Børnehjem og vor Indianermission ved Wittenberg, Wis.

**Tjernagel Familien** har holdt Reunion i Nels Peterhøns Hjem nord for Mandoll, Ia. Der var 100 tilstedeværende, og Listen over Familien viser, at Peter og Helga Tjernagels Efterkommere i sig Ved er 452. Af disse er 87 i Slægt ved Giftermaal. 92 er døde, og de Gjenlevende tæller 300. I det sidste Aar har der ikke været et eneste Dødsfald. Der har været tre Giftermaal og 14 Fødsler. Familiens næste Møde vil blive holdt i Stratford.

Vi antager, at Past. S. W. Tjernagel, "Herald's" Forretningsfører, er Medlem af denne Familie.

**I Brasilien**, Syd Amerika, har den lutheriske Missouri-synode drevet Missionsarbejde i 8 Aar. Den har fundet en oasen Vær blandt Lufferne i Staten Rio Grande do Sul og har forlænget at benytte sig deraf. Et Synode-Distrikt er dannet, med 18 Prester, 2 Lærere, 10 Medhjælperne, 1,466 stemmeberettigede Medlemmer, 1,947 Kommunikanter, ialt 8,500 Sjæle. Gudstjeneste holdes paa 47 forskellige Steder, og i Skolerne undervises 1,140 Børn. I Statens Hovedstad, Porto Allegre, er en Skole til Uddannelse af Prester og Lærere. Missouri-Synoden har her underkastet dette Missionsarbejde med \$8,000,

sidste Sommer besluttede Samfundet at yde \$14,000 om Aaret.

**I Kongeriget Siam** skal der tidlige have berislet en Lov, efter hvilken Runden blev tilføjet paa den, der blev overbevist om Rysk. En denne Lov endnu idag bestod i vore "Kultiverede" Lande — hvor mange maatte da ikke gaa omkring med hjenføet Rund!

**Ved Regebrøsternes Forsamling** vedtoges en Resolution, hvori det oplyses, at Kirkens Forlagsforretning agter at oprette en Fabrik for Regebrøst og derved vil afhjælpe et længe følt Savn. Det siges videre, at paa Grund af de Sanifobanger, som Regebrøstene altid har været, har Landets Regre i næsten et Aarhundrede betalt Tusinder af Dollars for hvide Luffer, og Regre over det ganske Land opfordres til at skaffe sine Børn Regebrøst.

**Svad Jernbaner koster**. Herom meddeler "Westminster" følgende: Chicago, Milwaukee og St. Paul Jernbanens Forlangelse fra So. Dakota til Tacoma, en Strækning af 1,380 Mil, anslaaes at koste \$77,000,000 eller over \$55,000 per Mil. I Sjældene, hvor der maa børes Vej gennem solide Klipper, koster Anlægget over \$200,000 per Mil. Paa Prærierne derimod kan Arbejdet udføres billig.

Saa langt "B." En Mærkelighed ved dette og lignende Foretagender er den uroffelige Tro paa sin Gjerning og paa det heldige Udfald, som de foretagssomme Bengemænd viser. Gjør de ikke ofte os kristne, som har Guds Væstet at støtte os til, lykkelige?

**Mærkelig Kunsthandling**. Et interessant Billedgalleri findes i Wormwood Strøjanstalt i England. Hele Anstaltens Væg er smykket med Malerier og Billedhuggerarbejder, udført af Kunstnere, som har afsøjet Straffe i dette Fængsel, og der skal blandt disse Arbejder findes rigtig gode Kunstværker. En fransk Maler har saaledes fremstillet en Cycus af 8 store Malerier, af hvilke "Saraas Datter og Moses Røder" skal være af stor Skønhed. En tysk Maler, som er indtrædet i Fængslet har udført en Platte af 12 Figurer fra det nye Testamente. Endaa i Anstaltens Indvoldsige Kapel findes endel Kunstværker der er skabt af Straffinger og blandt disse Arbejder fremhæves især et Kristus-Billede, malet af en engelsk Kunstner. Dets Kapells Alter er udført af en Straffing. Alle disse Værker er udført i Løbet af de sidste fire Aar, uden at Publikum havde

hørt det mindste deraf før nu i den sidste Tid.

**Forstøret Smør?** Fra den Jernbanestation mellem der om et mærkeligt Jan d'aa Kofen mellem Jernbaner og Madalen. En Mand ved Navn Martinus Finnesloden har i en Aar-tid fundet en But, indeholdende flere Liter smør forstøret Smør. Butten var af Røber, der nu saa ud ontrent som tyf Pap. Det fortæller, at der for ca. 80 Aar siden blev gjort et lignende Fund, uden at man da gav nogen videre Agt paa det. Det forstøret Smør, som forstøret ved Vinters Paavirkning, outages at være over 200 Aar gammelt.

**Krist bibelskole** i Chicago. Hvor ofte hører ikke en Prest, naar han ber nogen om at ta en Klasse i Søndagskolen, at de James ikke, de huer til det. Det er netop dem, vi ber saa til Lærere, som selv James de ikke huer, det er i Almindelighed de alvorlige. Den letvindige James, han kan alt.

For at hjælpe disse og for at gi vore Stillefolk ber i Chicago i Almindelighed Andledning til et grundigt Bibelstudium har Presterne besluttet at gaa ind med en Bibelskole i Winter. For det første blir den holdt i Pauluskirken paa North Avenue, ved Leavitt Street, hver Fredag Aften.

Der vil vi Undervisning i: Indledning til, d. v. s. de bibelske Skrifter, Oprindelse og Maal. Skriftfortolkning, d. v. s. Fortælling Vers for Vers af bibelske Skrifter. Kirkehistorie. Undervisningslære, d. v. s. Vejledning til bedre at kunne naa Børneobjekterne med Guds Ord. Gjenemgaaelse af Søndagskolelærerne.

Aftenen inddeles i tre Undervisningstimer paa 20 a 30 Minutter foruden Andagten, som holdes ved Begyndelsen.

Disse Møder vil tjene baade som Bereremøder og almindelige Oplyggelsesmøder, og det er meget om at gjøre, at der bliver et talrigt fremmøde den første Gang, da dette paa den ene Side i og for sig selv er opmuntrende, og vi paa den anden Side er forvisset om, at de, der kommer en Gang — i det rette Sind — ikke vil miste et eneste Møde senere uden de guldgyldige Grunde.

At Svogret for en stor Del blir engeff er jo usdøvendig, da de fleste Børere er unge, her uopfojede Kirkefolk, som ikke fortaar nok god nok til at ha Udholte af Jøredrag; mens der er saa af de indvandrede, som ikke kan følge med paa Engelff, Royet Korff blir der dog.

Korældrenes Taareføed spiter ofte først samtidig med Græsset paa deres Gravhøi.

## Retfælse.

I Pastor J. Maffans Digt, "Vaagn op, Vaagn op, hver Kristenmand!" i Nr. 39 af "Herald" staar i 5te Linie 5te Vers: "Ja, hvor Skaber spottes med." Der skulde staa: "Ja, hvor vor Skaber spottes med." Verset kommer altsaa til at lyde saa:

"Selv kristne ofte sine sinde  
Paa de gudløse Skoler sender,  
Hvor Sjælen evig maa forgaar,  
Da Skolen ingen Hælsker kender,  
Ja, hvor vor Skaber spottes med,  
At Aften stilles i hans Sted."

## En stærk Menighed.

"Er dette en stærk Menighed," spurgte en Mand en Kirkegænger, med hvem han stødte sammen, som de forlode Kirken, hvor de havde været til Gudstjeneste.

"Ja, min Herre," lod Svaret. "Hvor mange Medlemmer tæller den?" spurgte den fremmede videre.

"Over og imaat, omtrent 75 Sjæle," forklarede Kirkegænger.

"Er de rige?" spurgte atter den fremmede.

"Nei, de ere fattige," oplyste den anden.

"Men hvorledes kan De da sige, at det er en stærk Menighed?" mente den fremmede.

"Ja, det siger jeg af den Grund," lod Svaret, "fordi Medlemmerne komme regelmæssigt til alle vore Gudstjenester og holde Guds Ord høit og i Ære, ligesom de overhøveder tage det nøie med sin Kristendom, sin hele Vandel; de ikke huer andre, leve gjenfidiigt i Fred med hverandre og søge i Underagtighed at befordre Herrens Verk. En saadan Menighed, mener jeg, er stærk, hvad enten den bestaar af 50 eller 500 Medlemmer!"

## Gud udtrækker sine Børn til Djævelhed.

Skønt Trængsel i Apostelen Paulus's Erkendelse: Først den ringeste af alle Apostle, derpaa den ringeste af alle Kristne og tilsidt den største af alle Syndere. Det var en forstøret Redaktør i egne Dine efter Døberen Johanneses Sind: "Han har at vofse, mig at forringes." Saa det efter Guds Hjerte, der opdrager sine Børn til Djævelhed, ikke til Klarhed. Her Rodvægten fandt Paulus i Guds Raade, hvis Storhed, Kraft og Herlighed vofede for ham med den voksende Selvfølelse. "Hvor Synden er bleven overflødig, er Guds Raade bleven end overflødige." For hvert et Underfund hos ham, et Overfund hos Kristus, for



Hver Noto en Kvitering, for hver pan ham udsløttet Veffel en Døttelse i Raadens Rigsdanf. — (W. Frommel.)

**Venlig Behandling.**

Herom skriver den bekendte D. Junke:

Fornylig læste jeg i en Avis: En ung Pige paa 20 Aar, forældreløs, af god Familie søger en Stilling som Sjæls for Guvmoderen. Paa venlig Behandling sees mere end paa Pøn.

Det var som jeg til et Slag i Ansigtet, da jeg læste det.

Men, forer manges Væjer, hvad befynderligt er der i det; det samme læser du hver Dag i Aviserne?

Det er desværre rigtig; men det er ogsaa fandt, at vi kan læse, se og høre mange Ting tusind Gange, og først den tusinde Gang opdager vi det befynderlige, som ligger deri.

Er det da ikke skrækkeligt, at et Menneske, som vil træde i en andens Tjeneste maa bede om venlig Behandling som noget ekstra — at han gjerne vil få af 30 Procent af sin Løn, naar han kun bliver „humant“ behandlet?

Skulde det ikke falde af sig selv, at et Menneske behandler det andet venlig, tillidsfuldt og kærslig, siden vi dog er Brødre, og al Høvel i Stand, Dømmelse og Fornuelse kun er som Silkepapirhærne over Lampen? — Og det overfor et Menneske af hvem man ventet, at han skal ofre os alle sine Kræfter — for ikke at tale om et „forældreløst Pigebarn.“ hvorved man maa blive ganske blød om Hjertet.

Tillid opvækker Tillid.

Behandle et Menneske som en Mand af Værd, og du vil finde, at han vil betragte sig for, i de allerførste Tilfælde, at blive det.

**Styngen.**

Naar en Fader paa Marken en kold Dag bøjer sig ned for at fiske sit Barn, falder Styngen af hans Legeme paa det.

Saaledes er mange af vort Livs mørke Skendelser ikke Gud som naar fra os, men vor himmelske Fader, som bøjer sig ned over os for at give os sin uudslidelige Kjærligheds Ans.

Da Pæsten Newton en Dag betraadte sin Prædikestol, fandt han en Seddel, som var bleven lagt derop, af følgende Indhold:

„Jeg udbeder mig indstændig Menighedens Bøn, da jeg ved Arv pludselig er bleven meget rig.“

Menneskets Storhed bestaar i Erkjendelsen af dets Elendighed.

**HOTEL DIRECTORY.**

Vi anbefaler vore Venner at henytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

**Tacoma.**

**HOTEL GORDON**  
1305 1/2 Pacific Ave. Tacoma  
Rum per Dag, Uge eller Maaned  
THOS. L. HOLMES, Prop.

**Spokane.**

When in Spokane stop at  
**Hotel Alger**  
Opposite N. P. Depot  
Transients a Specialty  
Free baths.

**Los Angeles.**

**Portsmouth HOTEL AND CAFE**  
516 So. Hill St.  
Ligeoverfor Central Park  
Los Angeles California  
P. P. Paulsen, Prop.  
New York.

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne til Raad og Daad.

**PACIFIC DISTRIKTS PASTER OG MENIGHEDER.**

**Fruitvale.**

Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

**Hayward and Russell.**

Services the 4th Sunday of every month at 3 p. m. and 8 p. m.  
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

**Sacramento, Cal.**

Vor Frelseres dansk ev. luth. Menighed—Gudstj. 1ste og 3die Søndag i hver Maaned. Kl. 11 Form. og 7:30 Aften. 2den og 4de Søndag Kl. 7:30 Aften i Pythian Castle, Ill. af 9de og J Sts.

**Suisun.**

Livermore, Pleasanton, Paso Robles, San Luis Obispo.  
Gudstj. efter Tillysning.  
W. A. LARSEN, Pastor.

**Bellingham.**

Zions lutherske Kirke, Grant St. nær Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Aften-gudstjenester i det engelske Sprog. Søndagsskole Kl. 10 Formiddag.  
O. J. ORDAL, Pastor.  
1460 Humboldt St. Tel. Main 2703.

**Chinook, Wash.**

Chinook Ev. Luth. Menighed—Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk.

Søndagsskole Kl. 10 Form.  
G. J. BREIVIK, Pastor.

**Tacoma.**

Vor Frelseres Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUS, Prest.  
1707 So. I St. Phone: Main 4270.

**Portland, Oregon.**

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelseres Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

**Keiso.**

Gudstj. efter Tillysning.  
O. HAGOES, Pastor.

**Silverton, Oregon.**

Gudstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsforeningen møder 2den Søndag Efterm. i Maaneden.

**Barlow.**

Gudstj. sidste Søndag i Maaneden, Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaneden, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

**Sodaville.**

Gudstj. efter Tillysning.  
A. O. WHITE, Pastor.

**Astoria, Oregon.**

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaneden; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

**Quincy.**

Gudstjeneste den første Søndag i Maaneden Kl. 11 Formiddag.

**Oak Point og Alpha, Wash.**

Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTER, Pastor.  
417—29th Street, Astoria, Ore.

**Genesee, Idaho.**

Vor Frelseres—Gudstjeneste som Regel hvoranden Søndag Kl. 11 Form. Søndagsskole Kl. 10 Form.  
The Eng. Luth.—Services every other Sunday at 3 p. m.

**Clarkston og Lewiston.**

Gudstjeneste en Gang i Maaneden. Søndagsskole før Gudstjenesten.

Kamiah og Kooskia, Kenneswick, Joel og Howell.  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
O. C. HELLEKSON, Pastor.

**Seattle.**

Immannuels lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.,—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.  
H. A. STUB, Pastor.  
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

**Stanwood, Wash.**

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form.

**Freeborn.**

Gudstj. 1ste og 5te Søndag Kl. 11 Form.

**Camano.**

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

**Florence.**

Gudstj. 3de Søndag Kl. 2 Efterm.  
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

**Oakland, Cal.**

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., near San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-læsning, kristelige Foredrag, Mission-

møder, o. s. v.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.  
Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m.

**Santa Barbara, Cal.**

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maaneden, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.

Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Efterm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.

Phone Main 3910 OLAF EGER.  
4304 N. Cheyenne St., Tacoma.

**San Francisco.**

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. M. STENSRUD.

2222 Howard St. Phone: Market 3148

**PACIFIC DISTRIKTS PASTER.**

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.

Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.

Breivik, G. J., Chinook, Wash.

Blækkan, J., Box 175, Rockford, Wash.

Borup, P., Cor. A og Pratt Sta., Eureka, Cal.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan, So. Bellingham, Wash.

Blicher, P., Botell, Wash.

Balsom, H. E., Silvana, Wash.

Brevig, T. L., Teller, Alaska.

Christenson, M. A., 323 Athens Ave., Oakland, Cal.

Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, 4304 N. Cheyenne St. Phone: Main 3910.

Foss, L. C., 2939 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grønberg, O., 2428 Howard St., San Francisco, Cal.

Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East 621 og H 1729. Portland, Ore.

Hustvedt, S. H., 1007 32d St., Oakland, Cal.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Hellekson, O. C., Genesee, Idaho.

Holden, O. M., 814—5th St., Coeur d'Alene, Idaho.

Heimdal, O. K., Parkland, Wash.

Ingebritson, H., Pir, Wash.

Johansen, J., 294 J St., Fresno, Cal.

Larson, W. A., 1403 O St., Sacramento, Cal.

Ordal, O. J., 1460 Humboldt St., Tel. Main 2703, Bellingham, Wash.

Pedersen, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.

Preus, Ove J. H., 1707 So. I St., Phone: M-4270.

Stub, H. A., Tel. Main 4438, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Sørensen, H. W., Newman, Cal.

Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

Tingelstad, O. A., Hallard, Wash.

White, A. O., Silverton, Ore.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt  
T. K. SKOV  
2138 South J Street  
Tacoma, Wash.



Jublatmet til Jædre Mission, Pa-  
cific Distrikt.

|  |          |
|--|----------|
| Bed Vast. C. J. Ordal fra Blons Menighed, Bellingham, Wash., \$20; Thomas Torgersen, \$1.....  | \$21.00  |
| Bed Vast. O. Hagos fra E. Jærson, Portland, Ore ..   | 1.00     |
| Bed Vast. J. A. Thorson, Veron, Waia., fra K. J. Gillington, Vestre St. Olaf Menighed .....  | 5.00     |
| Bed Vast. E. E. Hoff, Konfirmationsoffer i Overrett Menighed, Wash., .....   | 31.25    |
| Bed Vast. A. C. White, Konfirmationsoffer i Parkow Menighed, \$17.30; fra E. Tingelstad, \$4 .....   | 21.30    |
| Bed Vast. S. N. Ijernogel, Heltoutdragt ved Hælsesforets Skouert under Indvielsen af Allevandskøkkenet den 27de Sept., \$52.30; fra T. U. Saltra, \$5..... | 57.30    |
| Bed Vast. N. Bederica, Offer fra Santa Barbara Menighed .....  | 23.35    |
|  | \$162.20 |

Klassifikationer.

Vaator T. U. Brevig med sine hmaa et længe liden kommen tilbage fra Teller, Alaska. Vigelaa Wiis Gnestvedt. De er alle i bedste Velgaende og synes at have godt Serrens Velsignelse baade paa Legeme og Sjæl. Wiis Gnestvedt kommer vilkaaf til at tilbringe en Del af det te Aar blandt Slagtinge og Bemer baade her paa Støften og andre Steder. Vaator Brevig har lad sig ned paa sin farin i Stanwood Menighed. Hans Svigerforældre vil være hos ham og trolig staa ham bi med Husholdningen og Opdragelse af hans modersle hmaa.

„Herald“ frembraver herved hjerte lig Tak til vore Missionærer for deres uførtædne Arbejde blandt Glimmerne i Alaska. Herren velsigne dem derfor og giv Vaator Brevig Kraft og Præntødigbed i hans Sorg samt i sin Tid et berigt Gjenstaf af sine Hæere, som hoiler i det kolde Norden og venter paa Guds Hærs Kæmpereffere.

O, Gud, hvad er din Raade stor!  
Oo alle til dig drag.  
At vi kan staa blandt frelstes Hør  
Paa denne Høstids Dag.

Vi begynder lært da at blive gode,  
naar vi har seet, at vi er onde.  
Den forfærne Søn mistede alt, han  
Iste Tædrens Hærelighed.

Landsmand.

Quid de sniffer at bo paa et Sted  
hoer eders Værn har rigtig Abgang  
at faa en god Skoleuddannelse, saa  
kom til Parkland, Wash., og stree  
eder et Hjem nu, til rimelig Pris.  
For Løtter eller Vand i Hæree eller  
mlædre Stoffer hør man hævende  
sig til John Swentene som boer paa  
Stedet, eller man vil træffe ham  
ved at gaa ind paa Cuthams Office,  
102 Venice Bldg., Tacoma, Wash.

**GEO. M. MITCHELL**  
Attorney at Law  
Notary Public  
Wills and Probate Matters  
receive careful attention  
Stanwood, Wash.

**DR. F. S. SANDBORG**  
Norsk Læge og Kirurg  
Specialist i Hørsygdomme.  
Kontor 215-215-212 Sunset Block  
BELLINGHAM, WASH.  
Office Phones: Main 222; A 512  
Res. Phones: Main 221; A 519

**Lutheran Normal School**  
begynder sit 20de Skoleaar den 1de  
September. Dette er Synodens eneste  
Normalskole, og den har en 20-  
rærlige Bekvæmligheder baade  
for gutter og piger. Her kan unge  
Mænd og Kvinder uddanne sig til  
Lærere, navnlig for Menighedsskole-  
ten som for Common-skolen. Et nyt  
engelsk Hæres begynder naar. Det-  
te kursus er bestemt for maadanne,  
som ikke kan norsk men som vil  
uddanne sig til Lærere for den en-  
gelske Helligensskole og Common-  
skolen.  
Lutheran Normal School er en  
kristelig Skole. Al Undervisning  
drives i kristelig Aand. Nødvæn-  
digheden af at de, som vil være Læ-  
rere, skal have en kristelig Uddan-  
ning, erkjendes nu mere og mere  
overalt. Desuden har Børneskolen  
aldrig staaet højere enden vort  
Samfund end nu. Det er derfor  
stort krav paa fremme og dygtige  
Lærere. Ved Lutheran Normal  
School faaer den rette og den nød-  
vendige Undervisning.  
For Oplysninger om "Course of  
Study" samt Udgifter osv. send ef-  
ter Katalog. Forespørgsler og Ind-  
meldelser sker til Skolens Bestyrer.  
**Z. J. ORDAL**  
Sioux Falls, South Dakota

Gaa til  
**Hirsch,**  
Den gamle erfarne Apotheker fra Konge-  
rich eders Taktidberøver samt for norske  
familie Mediciner af alle Slags - saa-  
som: Hofmandsdræaber, Rasta-  
dræaber, Rigabattem etc.  
Apotheket er altid viligt til at give  
Raad om heltes.  
Vest-Côte Skærdrens pt. C. og Sønder.  
Kæbje:  
**Hirsch Pharmacy Co.,**  
1435 14 Ave. N. Pike Street  
Seattle, Wash.

# Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Skolens Maal er gennem en grundig Undervisning paa et kristeligt Grundlag at forberede unge Mænd og Kvinder for et nyttigt Virke i Livet.

De følgende Kurser tilbydes:

- 1—Et to-aarigt kursus for jaadanne, som ikke er blevne færdige med common skolen.
  - 2—Et tre-aarigt kursus for Skolelærere.
  - 3—Et tre- eller fire-aarigt kursus, alle Høskolefog, for dem, som vil forberede sig til Optagelse ved et College eller Universitet.
  - 4—Et kursus i Bogholderi og andre Forretningsfog.
  - 5—Et kursus i Stenografi og Maskinstrykt.
  - 6—Et kursus i Rusik.
  - 7—Et kursus i Engelsk for Stykømmere.
  - 8—Korte kurser i Tegning, Landmæling, Navigation, Geologi, Mineralogi med mere.
- Giver optages uden Ekamen narcsombelit (helt ved en Termins Begyndelse) og faar jelt valge sine Fog.
- Udgifterne for 3 Maanedes \$57.00; 6 Maanedes, \$127.00; 9 Maanedes \$180.00. Heri indbefattes Undervisning, Kost, Logis og Bask.

**N. J. KONG, President,**  
Parkland, Wash.

**W. & E. Schmidt Co**  
28 THIRD STREET,  
MILWAUKEE, WISCONSIN  
Gives also the Making of Wholesome  
Sweet, Apple, Raisins, Cakes,  
Ice Creams, etc. Wholesale  
at 21st St. Bldg. Tel. 22 22.

**J. T. WAGNESS**  
PHOTOGRAP ER  
Latest and up to date work  
STANWOOD Wash.  
**STANWOOD**  
**FEED & SALE STABLE**  
Rigs for Rent — General Teaming  
**J. W. Hall, Propr.**

**Hafstad & Johnson,**  
Heavy Shelf Hardware  
STANWOOD - WASH.  
**Dr. S. J. Torney; Practice limit-**  
ed to diseases of Eye, Ear, Nose and  
Throat; Glasses fitted. Red Front  
Bldg., Bellingham, Wash.

**Geo. J. Ketchum**  
Dry Goods, Hats, Shoes & Fancy  
Groceries. Wholesale and retail,  
Stanwood, Wash.

**The Post Office**  
Confectionary Store.  
Everything in our line. Large stock of  
latest and standard stationery  
D. CARL PEARSON,  
Stanwood, Wash.

**KLAEBOE DRUG CO.**  
Established 1897  
Det Specialitet er at tilbydere Recepter  
medbringt fra de Høskolefogte Væbne.  
Stanwood, Wash.

**BEN WILLARD**  
Undertaker and licensed  
Embalmer  
STANWOOD - WASH.

**Dr. Hartman**  
Examineret Bøge  
Fra Aristhamia Universitet.  
Sunset 171 Independent 16  
Stanwood, Wash.